

УДК 811.111'342.9

Пеливан О.К.

РОЛЬ ВРЕМЕННОГО ПАРАМЕТРА ИНТОНАЦИИ В РЕАЛИЗАЦИИ ВЕЖЛИВОСТИ/НЕВЕЖЛИВОСТИ В УСТНЫХ КОНФЛИКТНЫХ ДИАЛОГАХ

Статья посвящена выявлению роли временного параметра интонации в реализации вежливости/невежливости в англоязычном формальном и неформальном конфликтном диалогическом дискурсе. Установлено, что временной параметр интонации играет важную роль не только в реализации невежливости и частично участвует в реализации вежливости, но и является важнейшим дифференцирующим параметром вежливости и невежливости в англоязычном формальном и неформальном конфликтном диалогическом дискурсе.

Ключевые слова: вежливость, невежливость, формальный конфликтный диалогический дискурс, неформальный конфликтный диалогический дискурс, временной параметр интонации.

Пеліван О.К. Роль темпорального параметра інтонації в реалізації ввічливості/неввічливості в усних конфліктних діалогах. Стаття присвячена виявленню ролі темпорального параметра інтонації в реалізації ввічливості/неввічливості в англomовному формальному і неформальному конфліктному діалогічному дискурсі. Встановлено, що темпоральний параметр інтонації грає важливу роль не тільки в реалізації невічливості і частково бере участь в реалізації ввічливості, але й є найважливішим диференційним параметром ввічливості та невічливості в англomовному формальному і неформальному конфліктному діалогічному дискурсі.

Ключові слова: ввічливість, невічливість, формальний конфліктний діалогічний дискурс, неформальний конфліктний діалогічний дискурс, темпоральний параметр інтонації.

Pelivan O.K. The Role of the Temporal Component of Intonation in Politeness/Impoliteness Realization in Conflict Dialogues. The immediate aim of the article is to define the role of the temporal component of intonation in politeness/impoliteness realization in English-language formal and informal conflict dialogical discourse. It is proved that the temporal component of intonation plays an important role not only in impoliteness realization and partly participates in politeness realization but also differentiates between politeness and impoliteness in English conflict dialogical discourse.

Key words: politeness, impoliteness, formal conflict dialogical discourse, informal conflict dialogical discourse, the temporal component of intonation.

В данной статье представлены результаты экспериментально-фонетического исследования, посвященного изучению временного параметра интонации в реализации вежливости/невежливости в английском формальном и неформальном конфликтном диалогическом дискурсе.

Объектом данного исследования выступает устный англоязычный конфликтный диалогический дискурс.

Предметом исследования являются просодические средства (временной параметр интонации) реализации вежливости/невежливости в англоязычном конфликтном диалогическом дискурсе.

Актуальность работы определяется необходимостью комплексного анализа лексического состава, синтаксической структуры и, в особенности, просодической организации устного англоязычного конфликтного диалогического дискурса.

Прежде чем перейти непосредственно к описанию результатов исследования, представляется целесообразным вкратце остановиться на понимании вежливости в трудах отечественных и зарубежных лингвистов.

Обзор научной литературы показал, что мнения исследователей данной проблемы разделились. Представители **теории социальной нормы** рассматривают понятие вежливости в рамках поведения в социуме и соблюдения определенных правил общения, считающихся хорошими манерами.

Существует также понимание вежливости как фона общения, **коммуникативного договора**, в который коммуниканты привносят свои условия и изменения в зависимости от ситуации. Сторонники этого подхода считают, что вежливость определяется условиями и требованиями определенного коммуникативного договора.

Вежливость также определяют через **разговорные максимы**. Говорящий должен использовать определённые правила построения своих высказываний, если он желает успешного достижения своих целей. При этом необходимо исходить прежде всего из интересов собеседника. Сторонники этой теории предлагают различное количество и содержание максим вежливости.

Очень распространена теория **сохранения лица** П. Браун и С. Левинсона [11]. Суть этой теории состоит в том, что для успешной коммуникации собеседники должны стремиться сохранить "лицо" собеседника, стараясь избегать речевых и неречевых действий, повреждающих лицо, например, приказов, просьб, угроз. Ученые выделяют два вида вежливости: "негативная" и "позитивная" вежливость, определяемые двумя основными желаниями: желанием не испытывать помех в своих действиях и желанием получить одобрение. Эти желания определяют общие поведенческие стратегии смягчения угрозы самоуважению человека.

"Позитивная" вежливость (вежливость сближения) служит для усиления положительного имиджа собеседника: говорящий выражает свою симпатию и солидарность с адресатом. Проявление внимания, комплименты, создание атмосферы внутригрупповой идентичности, стремление избежать разногласий – вот примеры проявления "позитивной" вежливости.

"Негативная" вежливость (вежливость дистанцирования) служит для сохранения независимости личности, потребности в неприкосновенности ее территории и границ, это основа этикетно уважительного поведения ("*respect behaviour, rituals of avoidance*") [11]. Она предполагает наличие социальной дистанции. Сдержанность, официальность и нарочитое выражение уважения – примеры "негативной" вежливости [10, 135-137; 12, 154].

В нашей работе вежливость понимается как социо-прагматический феномен, способствующий регулированию межличностного взаимодействия людей с тем, чтобы оно протекало ровно, гладко, успешно и бесконфликтно. Невежливость – это антипод вежливости, реактивность участников коммуникации, неспособность держать себя в рамках вежливости; это проти-

воположный ей (вежливости) феномен, результатом которого является дисгармонизация общения.

Целью данной работы является определить роль временного параметра интонации в реализации вежливости/невежливости в устных формальных и неформальных **конфликтных** диалогах.

В связи с этим, представляется целесообразным подробнее остановиться на определении конфликта в целом и коммуникативного конфликта в частности. Следует отметить, что феномен конфликта достаточно глубоко изучен в психологии, а на современном этапе исследования межличностной коммуникации представляет огромный интерес и для лингвистов.

Согласно М.В. Цюрупе, конфликт представляет собой взаимодействие, направленное на разрешение всех существующих и представляемых противоречий [7, 67]. Использование же вербальных средств, утверждает И.Е. Фролова, сужает объем понятия конфликта до речевого взаимодействия, которое и представляет собой вербализованный конфликт [6, 27].

По мнению О. Волковой, коммуникативный конфликт – это разновидность дисгармоничного поведения, инициируемая противоречивостью целей, отношений и действий людей, которая детерминирована объективными и субъективными причинами [2, 15].

Некоторые авторы утверждают, что конфликт представляет собой противостояние людей с противоположно направленными интересами, мнениями, позициями, целями, достижение которых ущемляет интересы противостоящей стороны. Конфликтные ситуации характеризуются нарушениями норм взаимодействия и сотрудничества, столкновением ценностных ориентаций, интересов, различиями в целях какой-либо деятельности и способах их достижения, психологической несовместимостью участников конфликта [1; 3; 5; 8].

В.П. Шейнов отмечает, что большая часть конфликтов возникает помимо желания участников, из-за особенностей человеческой психики, а также вследствие того, что большинство людей не знают об этих особенностях, либо не придают им значения [8, 7]. Основную роль в возникновении конфликтов играют так называемые конфликтогены. Под "конфликтогеном" понимаются "слова, намерения, действия или бездействие, которые способствуют возникновению конфликта" [7, 56; 9, 289]. В ходе конфликта происходит эскалация конфликтогенов: на конфликтоген в свой адрес слушающий обычно стремится ответить еще более сильным конфликтогеном, часто максимально сильным из всех возможных. Человек, как правило, болезненно реагирует на обиды и оскорбления, проявляя ответную агрессию. Безусловно, требованиям высокой морали отвечает умение сдержаться, простить обиду, однако, в реальном общении это происходит не всегда. Вероятно, это объясняется тем, что потребность чувствовать себя в безопасности, комфортно и оберегать свое достоинство относится к числу основных потребностей человека, и поэтому покушение на него воспринимается крайне болезненно [4, 7].

Таким образом, конфликтный диалог – это диалог, которому свойственна реализация антиэтикетных целей, противоречащих позитивной направ-

ленности общения и ведущих к дестабилизации отношений участников коммуникации.

Материалом настоящего исследования послужили саундтреки к 4 англоязычным фильмам. Общий объем материала составил 120 страниц стандартного текста А-4 (254 диалога, 228 минут звучащего текста), из которого был отобран экспериментальный материал для электроакустического анализа (34 минуты звучащего текста, 52 конфликтных диалога).

Для достижения поставленной цели был проведен электроакустический анализ материала исследования, который проводился в лаборатории экспериментальной фонетики ОНУ им. И.И.Мечникова с помощью компьютерной программы PRAAT.

Данная программа позволила получить компьютерные интонограммы с автоматическим выделением огибающей основного тона и интенсивности речевого фрагмента высказывания (диалога) на временной оси реального времени ее звучания.

Электроакустическому анализу подвергались следующие временные характеристики:

- средняя длительность слога в ДЕ;
- средняя длительность реплики-стимула в сопоставлении с количеством слогов в ней;
- средняя длительность реплики-реакции в сопоставлении с количеством слогов в ней;
- средняя длительность эмфатического центра;
- средняя длительность пауз в ДЕ.

На первом этапе исследования были выявлены усредненные значения среднеслоговой длительности в диалогическом единстве. Полученные результаты представлены в таблице 1.

Таблица 1

**Усредненные значения среднеслоговой длительности
в ДЕ (в мс)**

Среднеслоговая длительность в ДЕ (в мс)	Вежливые формальные	Вежливые неформальные	Невежливые формальные	Невежливые неформальные
	207	262	171	153

Данные таблицы свидетельствуют о том, что в вежливых неформальных диалогах средняя длительность слога наивысшая (262 мс), следовательно, вежливые неформальные диалоги характеризуются самым замедленным темпом. На наш взгляд, это связано с тем, что, пытаясь быть вежливыми в неформальной конфликтной ситуации, собеседники обдумывают, что и как сказать, чтобы еще больше не усугубить уже существующий конфликт.

В вежливых формальных диалогах среднеслоговая длительность на порядок ниже (207 мс), чем в вежливых неформальных диалогах. Темп здесь можно охарактеризовать как нормальный с тенденцией к замедленному.

В невежливых формальных конфликтных диалогах показатель среднеслоговой длительности несколько ниже (171 мс), чем в вежливых формальных диалогах, т.е. они характеризуются нормальным темпом с тенденцией к убыстренному.

Усредненное значение среднеслоговой длительности в невежливых неформальных диалогах составляет 153 мс. Этот показатель является самым низким среди исследуемых типов диалогов и свидетельствует о том, что невежливые неформальные диалоги характеризуются убыстренным темпом, что, как нам кажется, неудивительно, учитывая схему развития конфликтной ситуации в невежливых неформальных диалогах, где коммуниканты не только не сдерживают своих чувств и эмоций, чему способствует неформальная обстановка, а напротив, не предпринимая попыток "погасить" конфликт, "разжигают" его.

Таким образом, анализ данных, полученных на первом этапе исследования роли временного параметра интонации в реализации вежливости/невежливости, позволяет утверждать, что темп играет важную роль в реализации как вежливости, так и невежливости в формальных и неформальных конфликтных диалогах. Вежливые формальные и неформальные диалоги характеризуются нормальным темпом или нормальным с тенденцией к замедленному, в то время, как невежливые формальные и неформальные конфликтные диалоги отличаются нормальным темпом с сильной тенденцией к убыстренному.

Следующий этап эксперимента позволил получить усредненные значения длительности реплики-стимула и реплики-реакции и сопоставить их с количеством слогов в исследуемых репликах.

Результаты подсчетов отражены в таблице 2.

Таблица 2

**Усредненные значения длительности реплики-стимула
и реплики-реакции в сопоставлении
с количеством слогов в них (в мс)**

Типы ДЕ		Вежливые формальные	Вежливые неформальные	Невежливые формальные	Невежливые неформальные
реплика- стимул	Средняя длительность	2390	2550	3130	2150
	Количество Слогов	10	12	15	17
реплика- реакция	Средняя длительность	2330	2510	3010	2050
	Количество Слогов	9	10	13	15

Как видно из таблицы 2, самый низкий показатель средней длительности реплики-стимула (2150 мс) зафиксирован в невежливых неформальных ДЕ, при этом количество слогов, входящих в состав реплики-стимула в невежливых неформальных ДЕ наивысшее среди исследуемых диалогических единств – 17 слогов. Аналогичная ситуация наблюдается и с реплика-

ми-реакциями в невежливых неформальных ДЕ, средняя длительность которых составляет 2050 мс – самый низкий показатель среди 4 типов исследуемых ДЕ. Однако количество слогов, входящих в состав реплики-реакции в невежливых неформальных ДЕ, составляет 15 – наивысший показатель среди 4 типов исследуемых диалогических единств. Это свидетельствует не только об убыстренной скорости произнесения реплик, но и большей лексической насыщенности, а часто и информативности в целом в невежливых неформальных ДЕ, поскольку за относительно короткий отрезок времени произносится большее количество слогов.

В вежливых формальных и неформальных ДЕ при большей длительности реплик-стимулов (2390 и 2550 мс соответственно) и реплик-реакций (2330 и 2510 мс соответственно) количество слогов, входящих в состав исследуемых реплик на порядок меньше (10 и 12; 9 и 10 соответственно), чем в невежливых формальных и неформальных ДЕ. Сказанное выше явствует о том, что вежливые формальные и неформальные ДЕ характеризуются более медленным темпом и меньшей лексической насыщенностью, т.к. за более длительный отрезок времени произносится меньшее количество слогов.

Невежливые формальные ДЕ характеризуются наибольшей длительностью реплик-стимулов (3130 мс) и реплик-реакций (3010 мс). Однако количество слогов, входящих в состав исследуемых реплик больше, чем в вежливых формальных и неформальных ДЕ (15 и 13 слогов соответственно). Это дает нам основание утверждать, что в целом невежливые формальные диалогические единства характеризуются более быстрым темпом и большей лексической насыщенностью, чем вежливые формальные и неформальные ДЕ.

Таким образом, результаты проведенного исследования усредненных значений длительности реплик-стимулов и реплик-реакций в сопоставлении с количеством слогов в них дает основание утверждать, что этот параметр является дифференцирующим для вежливости и невежливости в исследуемых конфликтных ДЕ.

Следующим этапом в нашем исследовании было определение длительности эмфатического центра.

Результаты подсчетов представлены в таблице 3.

Таблица 3

**Усредненные значения длительности эмфатического центра
в исследуемых диалогах (в мс)**

Средняя длительность эмфатического центра (в мс)	Вежливые формальные	Вежливые неформальные	Невежливые формальные	Невежливые неформальные
	420	570	720	660

Как свидетельствуют данные таблицы, средняя длительность эмфатического центра наивысшая в невежливых формальных диалогах (720 мс), несколько ниже этот показатель в невежливых неформальных диалогах (660 мс), за которыми следуют вежливые неформальные (570 мс) и вежливые формальные диалоги (420 мс).

Примечателен тот факт, что в невежливых формальных диалогах усредненные значения длительности реплики-стимула (3730 мс), реплики-реакции (3110 мс) и эмфатического центра (720 мс) наивысшая среди всех типов исследуемых диалогов. В невежливых неформальных диалогах длительность реплики-реакции и реплики-стимула наименьшие (2150 мс и 2050 мс соответственно), а длительность эмфатического центра имеет второй показатель среди исследуемых ДЕ, что говорит о том, что несмотря на относительную краткость самих реплик, убыстренную скорость произнесения реплик в целом, в этих ДЕ наблюдается значительное замедление темпа на эмфазе, т.е. темпоральное выделение эмфатического центра за счет его пролонгирования.

Исследование временного параметра интонации включало в себя не только изучение усредненных значений среднеслоговой длительности в ДЕ, средней длительности реплики-стимула, реплики-реакции в сопоставлении с количеством слогов в них и средней длительности эмфатического центра ДЕ, но и изучение длительности межсинтагменных пауз в ДЕ.

Данные, полученные в результате исследования длительности пауз в вежливых и невежливых формальных и неформальных конфликтных диалогах, представлены на рисунке 1.

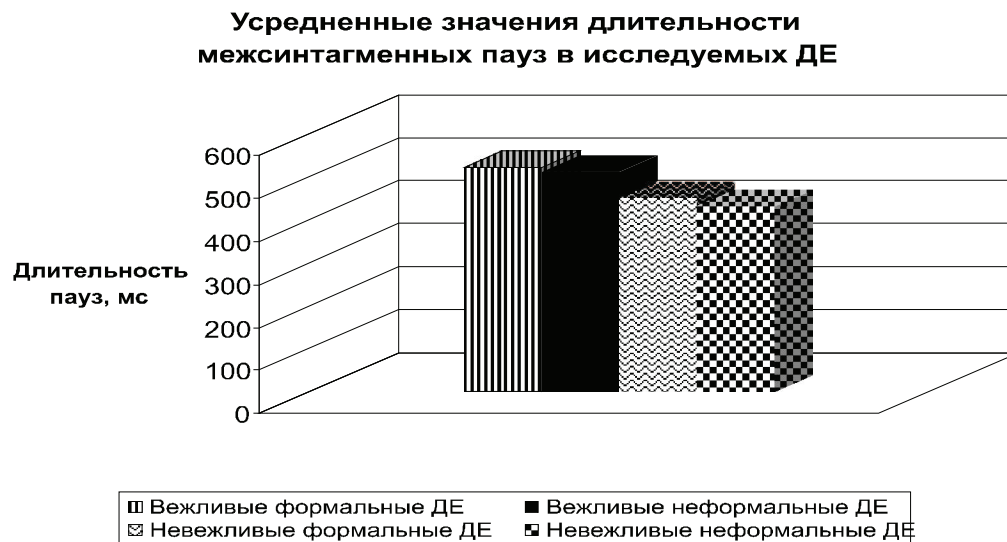


Рис.1. Усредненные значения длительности межсинтагменных пауз в исследуемых конфликтных ДЕ

Рисунок показывает, что невежливые неформальные и формальные диалоги характеризуются самыми короткими паузами (430 и 450 мс соответ-

ственно), затем следуют вежливые неформальные диалоги (510 мс), самые длинные паузы имеют место в вежливых формальных (520 мс), что свидетельствует о том, что невежливые неформальные и формальные конфликтные диалогические единства характеризуются убыстренным темпом, а вежливые неформальные и формальные – нормальным темпом с тенденцией к замедлению. Это дает нам основание утверждать, что средняя длительность межсинтагменных пауз является дифференцирующим параметром для вежливости и невежливости в исследуемых конфликтных ДЕ.

Таким образом, результаты исследования временного параметра интонации свидетельствуют о том, что темп играет значительную роль в реализации как вежливости, так и невежливости в формальных и неформальных ДЕ. Исследования среднеслоговой длительности, средней длительности эмфатического центра, средней длительности межсинтагменных пауз показало существенные различия между вежливыми формальными и неформальными ДЕ и невежливыми формальными и неформальными ДЕ. Следовательно, временной компонент интонации является дифференцирующим в вежливых и невежливых конфликтных диалогических единствах.

Перспективным представляется комплексное исследование всех интонационных параметров (мелодических, динамических и темпоральных), участвующих в реализации и дифференциации конфликтных диалогов различных типов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Вацлавик П. Психология межличностных коммуникаций / П. Вацлавик, Дж. Бивин, Д. Джексон; пер. с англ. – СПб. : Речь, 2000. – 300 с.
2. Волкова О. С. Прагмалингвистические особенности межличностного общения в коммуникативной ситуации "бытовой конфликт" (на материале английского языка) : автореф. дисс. на соискание ученой степени канд. филол. наук : спец. 10.02.04 "Германские языки" / О. С. Волкова. – Волгоград, 2009. – 19 с.
3. Гришина Н. В. Психология конфликта / Гришина Н. В. – СПб., М.; Х.; Минск : Питер, 2002. – 464 с.
4. Каразия Н. А. Лингвопрагматическое исследование конфликтного дискурса [Электронный ресурс] / Н. А. Каразия. – Режим доступа : http://www.kamgu.ru/catalog/journal/2006/KR%202006%202_6.pdf
5. Лупьян Я.А. Барьеры общения, конфликты, стресс / Лупьян Я. А. – Минск : Вышэйшая школа, 1988. – 223 с.
6. Фролова І. Є. Стратегія конфронтації в англomовному дискурсі : [монографія] / І.Є. Фролова. – Х. : ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2009. – 344 с.
7. Цюрупа М. В. Основи конфліктології та теорії переговорів / М. В. Цюрупа. – К. : Кондор, 2004. – 172 с.
8. Шейнов В. П. Конфликты в нашей жизни / В. П. Шейнов. – Минск : Харвест, 1999. – С. 6-52.
9. Шкатова Л. А. Прагматика текста / Л. А. Шкатова // Текст: восприятие, информация, интерпретация. Актуальные проблемы перевода. Чтение как феномен культуры. Текст в системе обучения: проблемы восприятия и методики. Имиджелогия и PR : 1 Международная науч. конф. Российского нового ун-та, 2002 : сб. докл. – Москва, 2002. – С. 287-298.
10. Brown P., Levinson S. Universals in language usage: Politeness phenomena / P. Brown, S. Levinson // Questions and politeness : Strategies in social interaction // Eds. Goody E.N. – Cambridge : Cambridge University Press, 1978. – P. 56-289.
11. Brown P., Levinson S. Politeness: Some universals in language usage. Cambridge / P. Brown, S. Levinson. – UK : Cambridge University Press, 1987. – 352p.
12. Holmes J. Women, Men and Politeness / J. Holmes. – Longman, 1995. – 254 p.